

Chambre des Représentants

4 JUILLET 1950.

PROPOSITION DE LOI

concernant l'organisation et le fonctionnement
du Conseil National du Travail (C. N. T.).

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours des années 1946 à 1949, le Parlement a été saisi d'un ensemble de propositions et de projets de loi tendant à l'organisation de la vie économique et sociale de notre pays.

Le Gouvernement déposa un projet de loi le 3 décembre 1947 (Document parlementaire n° 50, 1947-1948). M. van der Straten-Waillet et consorts déposèrent une proposition de loi instituant le Conseil National Economique et les Conseils Professionnels (n° 168, S. E. de 1946).

Ces projet et proposition servirent de base à la loi publiée au *Moniteur* des 27 et 28 septembre 1948, n°s 271-272.

L'œuvre dite des « réformes de structure » n'est cependant pas terminée avec la promulgation de la loi précitée.

La Commission spéciale de la Chambre des Représentants avait élaboré tout un programme de travaux.

L'honorable M. Leburton, rapporteur à la Chambre des Représentants, de la loi sur l'organisation de l'économie (Document n° 511, session 1947-1948) nous informe de ce que la Commission spéciale avait décidé d'inscrire à son ordre du jour l'examen des documents parlementaire ci-après:-

- Le projet de loi portant création d'un Institut des réviseurs d'entreprises (n° 52, 1947-1948).
- La proposition de loi (M. Willot) concernant l'organisation et le fonctionnement du Conseil National du Travail (n° 486, 1946-1947).
- La proposition de loi (M. De Schrijver) modifiant les lois coordonnées sur les sociétés commerciales (n° 487, 1946-1947).
- Le projet gouvernemental sur l'enregistrement comptable (Doc. n° 470, 1947-1948).

Les projets et proposition de loi créant un Institut des Réviseurs d'entreprises et sur le Conseil National du Tra-

Kamer der Volksvertegenwoordigers

4 JULI 1950.

WETSVOORSTEL

betreffende de inrichting en de werking
van de Nationale Arbeidsraad (N. A. R.)

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In de loop der jaren 1946 tot 1949, werden aan het Parlement een reeks wetsvoorstellen en ontwerpen voorgelegd, strekkende tot de inrichting van het economisch en maatschappelijk leven van ons land.

De Regering diende op 3 December 1947 een wetsontwerp in (Parlementair stuk n° 50, 1947-1948). De heer van der Straten-Waillet c. s. diende een wetsvoorstel in tot instelling van de Nationale Economische Raad en van de Bedrijfsraden (n° 168, B. Z. 1946).

Dat ontwerp en dat voorstel dienden tot grondslag van de in het *Staatsblad* van 27 en 28 September 1948, n°s 271-272, bekendgemaakte wet.

Het werk der zgn. « structuurhervormingen » is echter niet ten einde met de afkondiging van voormelde wet.

De bijzondere Commissie van de Kamer der Volksvertegenwoordigers had een heel programma van werkzaamheden opgemaakt.

De heer Leburton, verslaggever in de Kamer der Volksvertegenwoordigers over de wet betreffende de inrichting van het bedrijfsleven (Stuk n° 511, zittingsjaar 1947-1948), deelt ons mede dat de bijzondere Commissie besloten had de bespreking van volgende parlementaire stukken op haar agenda in te schrijven:

- Het wetsontwerp houdende de oprichting van een Instituut der bedrijfsrevisoren (St. n° 52, 1947-1948);
- Het wetsvoorstel (de heer Willot) betreffende de organisatie en de werking van de Nationale Arbeidsraad (St. n° 486, 1946-1947);
- Het wetsvoorstel (de heer De Schryver) tot wijziging van de samengeordene wetten op de handelsvennootschappen (St. n° 487, 1946-1947);
- Het regeringsontwerp betreffende de boekhouding in de ondernemingen (St. n° 470, 1947-1948).

De wetsontwerpen en het wetsvoorstel houdende oprichting van een Instituut der Bedrijfsrevisoren en betreffende

vail firent l'objet de larges débats à la Commission spéciale de la Chambre.

La présente proposition que nous redéposons est le résultat de ce travail.

* * *

La proposition de loi vise à parachever l'organisation du secteur social des relations industrielles, en créant au-dessus des Commissions paritaires, un organisme jouissant d'une compétence qui le différenciera, d'une part, de l'actuel Comité Paritaire Général, d'autre part, de la Conférence Nationale du Travail.

Cette proposition vise à la constitution d'un Conseil National du Travail qui fera, dans le domaine social, le pendant du Conseil National Economique et ne portera, dès lors, aucun préjudice à la convocation toujours possible d'une Conférence Nationale du Travail ou de toute autre convocation que le gouvernement pourrait juger souhaitable dans les circonstances données de la conjoncture économique, politique ou sociale.

Mais il importait de créer un organisme officiel, autonome à l'égard des pouvoirs publics jouissant d'un grand prestige et revêtu de missions précises sur le plan des relations sociales interprofessionnelles.

Il va de soi que cet organisme revêtira un caractère strictement *paritaire* puisqu'il aura notamment pour mission d'assurer la coopération des employeurs et des travailleurs à l'échelon supérieur de l'organisation sociale et de favoriser par ces contacts durables la compréhension mutuelle en une collaboration étroite.

A l'organisation économique formée par les Conseils professionnels et le Conseil central de l'économie correspondra, dès lors, une *organisation sociale* formée par les Commissions paritaires et le Conseil National du Travail.

L'article premier institue le Conseil National du Travail.

Le Conseil National du Travail peut, à son initiative ou à la demande des autorités législatives ou gouvernementales, donner son avis sur tous les problèmes généraux d'ordre social visant les relations industrielles entre les employeurs et les travailleurs. Il donne également son avis sur les conflits d'attribution entre les Commissions paritaires nationales.

Le Conseil National du Travail, composé des représentants des organisations libres d'employeurs et de travailleurs, agira de manière autonome, en dehors de toute ingérence politique ou administrative. Cette autonomie sera soulignée par l'absence dans la composition du Conseil National du Travail, de tout représentant du Gouvernement ou des départements ministériels.

Si le Conseil National du Travail doit être un organisme indépendant, il doit avoir également un caractère *paritaire*. Ce caractère est consacré par les articles 2 et 3 qui prévoient la nomination des membres effectifs et suppléants pour les représentants des employeurs et des travailleurs ainsi que celle du président et des vice-présidents. L'article 5 prévoit la durée du mandat du président et des membres.

Des représentants des administrations publiques, ou services d'intérêt public, et des experts pourront être appelés à donner leur avis au Conseil National du Travail (article 4).

Le fonctionnement du Conseil National du Travail ne pouvait se concevoir en pratique sans l'établissement d'un règlement d'ordre intérieur. Il doit prévoir la constitution d'un bureau exécutif. Le règlement d'ordre intérieur peut prévoir la constitution de commissions restreintes. Le

de Nationale Arbeidsraad werden uitvoerig besproken in de bijzondere Commissie van de Kamer.

Dit voorstel, dat wij opnieuw indienen, is de uitslag van dat werk.

* * *

Met het wetsvoorstel wordt beoogd, de inrichting van de sociale sector der bedrijfsbetrekkingen te voltooien door, boven de paritaire Commissies, een organisme in te stellen met een juridisch statuut en met een bevoegdheid die het zullen onderscheiden van het huidige Algemeen Paritair Comité, enerzijds, en van de Nationale Arbeidsconferentie, anderzijds.

Dit voorstel beoogt de instelling van een Nationale Arbeidsraad die, op sociaal gebied, de tegenhanger van de Nationale Economische raad zal uitmaken en die, bijgevolg, op generlei wijze de steeds mogelijke bijeenroeping zal beletten van een Nationale Arbeidsconferentie of enige andere conferentie die, in bepaalde omstandigheden van de economische, politieke of sociale conjunctuur, door de Regering mocht worden wenselijk geacht.

Doch het was van belang een officieel organisme op te richten dat ten overstaan van de openbare besturen zelfstandig zou zijn, bekleed met een groot aanzien en belast met nauwkeurig omschreven opdrachten op het gebied der sociale interprofessionele betrekkingen.

Het spreekt vanzelf dat dit organisme een streng *paritair* karakter hebben zal, vermits het onder meer tot opdracht zal hebben de samenwerking te verzekeren tussen werkgevers en werknemers op het hoger plan der maatschappelijke organisatie en door middel van dit duurzaam overleg het wederzijds begrip en een innige samenwerking te bevorderen.

Met de door de Bedrijfsraden en de Nationale Economische Raad gevormde *economische organisatie*, zal aldus een *sociale organisatie* overeenstemmen, gevormd door de Paritaire Commissies en de Nationale Arbeidsraad.

Bij het eerste artikel wordt de Nationale Arbeidsraad opgericht.

De Nationale Arbeidsraad mag, op eigen initiatief of op verzoek van de wetgevende of regeringsoverheden, zijn advies verstrekken over alle algemene vraagstukken van maatschappelijke aard in verband met de bedrijfsbetrekkingen tussen werkgevers en werknemers. Hij verstrekt eveneens zijn advies over de geschillen van bevoegdheid tussen de nationale paritaire Commissiën.

De Nationale Arbeidsraad, samengesteld uit vertegenwoordigers van de vrije werkgevers en werknemersorganisaties, zal zelfstandig optreden, buiten elke politieke of bestuurlijke inmenging. Deze autonomie zal tot uiting komen door de afwezigheid, op de vergaderingen, van alle vertegenwoordiging van Regering of ministeriële departementen.

Moet de Nationale Bedrijfsraad een zelfstandig organisme zijn, dan moet hij bovendien ook een *paritair* karakter bezitten. Dit karakter wordt hem verleend bij artikelen 2 en 3 luidens welke wordt voorzien in de benoeming der werkende en plaatsvervangende leden als vertegenwoordigers van de werkgevers en de arbeiders alsmede deze van de voorzitter en van de ondervoorzitter. Artikel 5 bepaalt de duur van het mandaat van de voorzitter en van de leden.

Vertegenwoordigers van de openbare besturen of van de diensten van openbaar belang en deskundigen kunnen verzocht worden hun advies aan de Nationale Arbeidsraad te verstrekken (artikel 4).

De werking van de Nationale Arbeidsraad is praktisch niet denkbaar zonder het opmaken van een huishoudelijk reglement. Het moet de samenstelling voorzien van een uitvoerend dagelijks bestuur. Het huishoudelijk reglement kan de samenstelling voorzien van beperkte commissiën. Het

bureau exécutif, et le cas échéant, les Commissions restreintes, doivent être établis sur base paritaire.

Un secrétariat est institué au sein du Conseil National du Travail.

L'article 7 en fixe l'organisation. Pour sa documentation, il pourra avoir recours au service de documentation institué auprès du Secrétariat du Conseil central de l'économie.

Le Gouvernement est tenu, pour toutes les questions du ressort du Conseil National du Travail, de lui demander préalablement son avis (article 8).

Quant au budget annuel, il est dressé par le Conseil National du Travail et soumis à l'approbation du Ministre compétent. Celui-ci inscrit les crédits nécessaires au budget de son département.

L'article 10 transmet au Conseil National du Travail nouvellement créé les attributions légales précédemment exercées par d'autres collèges périmés ou même disparus.

* * *

En déposant à nouveau cette proposition de loi, le Parti Social Chrétien entend affirmer sa volonté formelle d'organiser la vie économique et sociale et arriver ainsi le plus rapidement possible à la participation des travailleurs à sa gestion. Il marque ainsi combien il reste fidèle à l'idéal social-chrétien qui l'anime.

H. WILLOT.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Il est institué un « Conseil National du Travail » dont la mission consiste à adresser à un Ministre ou aux Chambres législatives, soit d'initiative, soit à la demande de ces autorités et sous forme de rapports exprimant les différents points de vue exposés en son sein, tous avis ou propositions concernant les problèmes généraux d'ordre social intéressant les chefs d'entreprises et les travailleurs, ainsi que d'exprimer son avis sur les conflits d'attribution qui pourraient surgir entre les Commissions paritaires nationales.

Art. 2.

Le Conseil National du Travail est composé d'un président et de membres effectifs. Le nombre de ces derniers, fixé par arrêté royal, ne pourra excéder 16.

Les membres effectifs sont nommés en nombre égal parmi les candidats présentés.

a) D'une part, par les organisations les plus représentatives sur le plan interprofessionnel des chefs d'entreprises. Certains de ces membres représentent la petite et la moyenne entreprise.

b) D'autre part, par les organisations les plus représentatives sur le plan interprofessionnel des travailleurs salariés.

Les organisations visées aux littéras a) et b) du présent

uitvoerend dagelijks bestuur en, eventueel, de beperkte Commissiën, moeten op paritaire grondslag worden opgericht.

Een secretariaat wordt in de schoot van de Nationale Arbeidsraad opgericht.

Door artikel 7 wordt de inrichting er van bepaald. Voor zijn documentatie, kan het beroep doen op de bij het Secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven opgerichte documentatiedienst.

De Regering is, voor alle kwesties die onder de bevoegdheid van de Nationale Arbeidsraad vallen, gehouden hem vooraf om advies te verzoeken (artikel 8).

Wat de jaarlijkse begroting betreft, deze wordt opge maakt door de Nationale Arbeidsraad en ter goedkeuring voorgelegd aan de bevoegde Minister. Deze schrijft de nodige kredieten uit op de begroting van zijn departement.

Bij artikel 10 worden aan de pas opgerichte Nationale Arbeidsraad de wettelijke bevoegdheden overgemaakt die vroeger door andere verouderde of zelfs verdwenen colleges werden uitgeoefend.

* * *

Door dit wetsvoorstel opnieuw in te dienen, wil de Christelijke Volkspartij haar formele wil bevestigen het economisch en maatschappelijk leven in te richten en aldus zo spoedig mogelijk de deelneming van de arbeiders aan het beheer er van te verwezenlijken. Zij toont aldus hoezeer zij trouw blijft aan het christelijk-sociaal ideaal dat haar bezielt.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Er wordt een « Nationale Arbeidsraad » ingesteld, waarvan de opdracht bestaat in het overmaken, aan een Minister of aan de Wetgevende Kamers, hetzij uit eigen beweging, hetzij op aanvraag van deze overheidsorganen en in de vorm van verslagen die de verschillende standpunten weergeven die in zijn midden werden toegelicht, van alle adviezen of voorstellen omtrent de algemene vraagstukken van sociale aard welke de bedrijfsleiders en de werknemers aangaan, alsook zijn advies uit te brengen over de verschillen van bevoegdheid welke tussen de National paritaire commissies zouden kunnen oprijzen.

Art. 2.

De Nationale Arbeidsraad bestaat uit een voorzitter en uit werkende leden. Hun aantal, bij Koninklijk besluit bepaald, kan ten hoogste 16 bedragen.

De werkende leden worden in even aantal benoemd onder de kandidaten die worden voorgedragen :

a) Enerzijds, door de meest vooraanstaande organisaties van de bedrijfsleiders op interprofessioneel gebied. Sommige van deze leden vertegenwoordigen de kleine en de middelgrote bedrijven;

b) Anderzijds, door de meest vooraanstaande organisaties van de loonarbeiders op interprofessioneel gebied.

De organisaties, bedoeld onder littera a) en littera b) van

article présentent au Ministre compétent les listes doubles de candidats.

Art. 3.

Le Conseil National du Travail compte autant de membres suppléants que d'effectifs.

Les membres effectifs et suppléants sont désignés suivant les mêmes modalités et nommés par arrêté royal.

Le Conseil National du Travail est présidé par une personne étrangère à l'administration et aux organisations qui sont représentées dans son sein.

Le président est nommé par arrêté royal après consultation du Conseil National du Travail.

Il comprend également quatre vice-présidents. Ils sont élus par le Conseil National du Travail parmi les membres visés aux littéras a) et b) de l'article 2, conformément au règlement d'ordre intérieur.

Un arrêté délibéré en Conseil des Ministres déterminera les modalités de présentation des membres effectifs et suppléants.

Art. 4.

Des représentants des administrations publiques ou services d'intérêt public peuvent être appelés à donner leur avis chaque fois que leur consultation s'avère opportune.

Le Conseil National du Travail peut également faire appel à des experts dans l'examen des questions particulières.

Le nombre maximum des experts et les conditions de leur admission sont fixés par le Règlement d'ordre intérieur du Conseil National du Travail.

Art. 5.

Le mandat de membre du Conseil National du Travail est de quatre ans. Il est renouvelable.

Le mandat du président est de six ans. Il est également renouvelable.

Art. 6.

Le Conseil National du Travail établit lui-même son règlement d'ordre intérieur. Il est soumis à l'approbation du Roi. Ce règlement peut prévoir la constitution sur la base paritaire de commissions restreintes au sein du Conseil.

Il prévoit la constitution d'un bureau exécutif ayant notamment pour mission :

1° d'arrêter l'ordre du jour des réunions du Conseil National du Travail;

2° de veiller à la transmission des avis, propositions, résolutions adoptées par le Conseil National du Travail;

3° de préparer les propositions budgétaires annuelles du Conseil National du Travail.

Art. 7.

Un Secrétariat est institué au sein du Conseil National du Travail.

Un arrêté royal, pris sur avis motivé du Conseil, en fixe le cadre, le statut du personnel ainsi que les modalités de fonctionnement.

Le secrétaire est nommé par le Roi, après consultation

dit artikel, dragen aan de bevoegde Minister dubbele lijsten voor van kandidaten.

Art. 3.

De Nationale Arbeidsraad telt evenveel plaatsvervangende als werkende leden.

De werkende en de plaatsvervangende leden worden volgens dezelfde voorschriften aangeduid en bij Koninklijk besluit benoemd.

De Nationale Arbeidsraad wordt voorgezeten door een personaliteit die buiten de Administratie en de organisaties staat die in zijn midden vertegenwoordigd zijn.

De voorzitter wordt, na overleg met de Nationale Arbeidsraad, bij Koninklijk besluit benoemd.

Hij telt tevens vier ondervoorzitters. Zij worden door de Nationale Arbeidsraad verkozen onder de littera a) en littera b) van artikel 2 bedoelde leden, in overeenstemming met het huishoudelijk reglement.

Een in Ministerraad overlegd besluit zal de nadere voorschriften vaststellen omtrent de voordracht van de werkende en plaatsvervangende leden.

Art. 4.

De vertegenwoordigers van de openbare besturen of diensten van algemeen belang kunnen worden verzocht hun advies uit te brengen, telkens als hun raadpleging wenselijk zal blijken.

Voor het onderzoeken van bijzondere aangelegenheden, kan de Nationale Arbeidsraad tevens beroep doen op deskundigen.

Het maximum aantal en de voorwaarden van hun toelating worden vastgelegd door het huishoudelijk reglement van de Nationale Arbeidsraad.

Art. 5.

Het mandaat van lid van de Nationale Arbeidsraad geldt voor 4 jaar. De benoeming is hernieuwbaar.

Het mandaat van de voorzitter geldt voor zes jaar. De benoeming is ook hernieuwbaar.

Art. 6.

De Nationale Arbeidsraad maakt zelf zijn huishoudelijk reglement op. Het wordt ter goedkeuring aan de Koning voorgelegd. Dit reglement kan de samenstelling voorzien op paritaire grondslag van beperkte commissies in de schoot van de Raad.

Het voorziet de oprichting van een uitvoerend dagelijks bestuur dat o. m. tot opdracht heeft :

1° de agenda van de vergaderingen van de Nationale Arbeidsraad te bepalen;

2° te waken voor het overmaken van de adviezen, voorstellen en door de Nationale Arbeidsraad goedgekeurde besluiten;

3° de jaarlijkse begrotingsvoorstellen van de Nationale Arbeidsraad voor te bereiden.

Art. 7.

In de schoot van de Nationale Arbeidsraad wordt een secretariaat opgericht.

Door een Koninklijk besluit, genomen op met redenen omkleed advies van de Raad, worden het kader en het statuut van het personeel van het Secretariaat, evenals de werkwijze er van, vastgesteld.

De secretaris wordt, na overleg met de Raad, benoemd

du Conseil; les autres membres du personnel, s'il y a lieu, sont nommés par le Conseil.

Le Secrétariat du Conseil National du Travail a pour mission :

- 1° d'assurer le service de greffe et d'économat du Conseil;
- 2° de réunir la documentation relative à ses travaux.

Il est qualifié pour rassembler, concernant l'objet de ses travaux, les renseignements en possession des commissions paritaires, de l'Institut National de Statistique, de l'Office National de Sécurité Sociale, ainsi que des organismes pour le compte desquels ce dernier perçoit des cotisations.

Le Roi peut étendre à d'autres institutions l'énumération contenue à l'alinéa précédent.

Le service de documentation institué en vertu de la loi du 20 septembre 1948, auprès du Secrétariat du Conseil Central de l'Economie, sera accessible, conformément aux mêmes dispositions, au Secrétariat du Conseil National du Travail.

Art. 8.

La consultation du Conseil National du Travail est obligatoire pour le Gouvernement dans tous les cas où l'avis de ce collège, ou d'autres collèges qu'il remplace, est prévue par les différentes lois en vigueur.

Dans le cas prévu au paragraphe ci-dessus, le Conseil National du Travail a l'obligation de transmettre son avis dans les deux mois de la demande qui lui sera faite; passé ce délai, il est loisible au Gouvernement de passer outre.

Art. 9.

Le Budget annuel, dressé par le Conseil, est soumis avec la proposition de subside à l'approbation du Ministre compétent qui inscrit les crédits nécessaires au budget de son département.

Les modalités en vue de l'exercice du contrôle budgétaire et financier du Conseil et de son secrétariat sont déterminées par arrêté royal.

Art. 10.

Les attributions précédemment exercées par le Conseil supérieur du Travail et de la Prévoyance Sociale et par les Conseils de l'Industrie et du Travail sont transférées au Conseil National du Travail.

Il en est de même des attributions précédemment conférées au Conseil Supérieur de l'Hygiène, dans la mesure où elles se confondent avec les pouvoirs accordés par la présente loi au Conseil National du Travail.

30 juin 1950.

door de Koning; de overige leden van het personeel worden, zo 't nodig is, benoemd door de Raad.

Het secretariaat van de Nationale Arbeidsraad heeft tot opdracht :

- 1° de griffie- en economaatdiensten van de Raad te verzekeren;
- 2° de documentatie in verband met zijn werkzaamheden te verzamelen.

Het is bevoegd om, met betrekking tot het voorwerp van zijn werkzaamheden, de inlichtingen te verzamelen die in het bezit zijn van de paritaire commissiën, het Nationaal Instituut voor de Statistiek, de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid, alsook van de organismen voor rekening waarvan laatstgenoemde bijdragen int.

De Koning kan de in het vorige lid vervatte opsomming tot andere instellingen uitbreiden.

De krachtens de wet van 20 September 1948 bij het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven opgerichte documentatiedienst is, overeenkomstig dezelfde beschikkingen, voor het secretariaat van de Nationale Arbeidsraad toegankelijk.

Art. 8.

De Regering is verplicht de Nationale Arbeidsraad te raadplegen in alle gevallen waarin het advies van dit college of van andere colleges die hij vervangt door de verschillende bestaande wetten wordt voorzien.

In het in de vorige paragraaf bedoelde geval, is de Nationale Arbeidsraad verplicht zijn advies over te maken uiterlijk twee maanden na het tot hem gerichte verzoek; na die termijn, kan de Regering er over heen stappen.

Art. 9.

De door de Raad opgemaakte jaarlijkse Begroting wordt, samen met het voorstel tot toelage, ter goedkeuring voorgelegd aan de bevoegde Minister, die de nodige kredieten op de begroting van zijn departement inschrijft.

De modaliteiten met het oog op de uitoefening van de budgetaire en financiële controle van de Raad en van zijn secretariaat worden bij Koninklijk besluit vastgesteld.

Art. 10.

De bevoegdheden die vroeger door de Hoge Raad voor de Arbeid en de Maatschappelijke Voorzorg en door de Raden voor de Nijverheid en de Arbeid werden uitgeoefend, worden aan de Nationale Arbeidsraad overgedragen.

Hetzelfde geldt voor de bevoegdheden die vroeger aan de Hoge Gezondheidsraad waren toevertrouwd, voor zover zij overeenstemmen met de bevoegdheden die door deze wet aan de Nationale Arbeidsraad worden toegekend.

30 Juni 1950.

H. WILLOT,
G. VAN DEN DAELE,
M. PHILIPPART,
A. BERTRAND,
A. GILSON,
H. HEYMAN,